Shurabara Lovers
by Kishi Haiya

Visit us at
http://www.orinjido.info/ &
http://mangaichiscans.
blogspot.com/

Translator: tadakunii
Proofreader: Kai
Cleaner: Sality
Redrawer: Psyren, cloud04
Typesetter: cloud04
Quality checker: cloud04

漫 | 画 スキャン部
Mangaichi
Scanlation Division

WE MAINLY NEED CLEANERS AND REDRAWERS FOR ALL OUR PLANNED SERIES.
ALSO, HELP US BUY RAWS BY DONATING!
GO TO OUR SITE:
MANGAICHISCANS.BLOGSPOT.COM
FOR MORE DETAILS!

http://orinjido.info
Currently recruiting all positions!!!

しゅらばっ！

SHURABA LOVERS

第5話 Ready, Boom!

原作：岸杯也（メディアファクトリー・MF文庫J）
作画：渡真仁
キャラクター原案：プリンプリン

HONESTLY, I DON'T EVEN WANT TO GET INVOLVED WITH TWO-TIMING PEOPLE LIKE YOU!
I'VE ALREADY TOLD YOU,
I'M HELPING YOU OUT FOR THEIR SAKE, OKAY?
THAT'S WHY,
OUR CONNECTIONS END ON SUNDAY!
WE'LL DELETE EACH OTHER'S EMAIL ADDRESS AND NUMBER
AND AFTER THAT, BREAK UP WITH THOSE TWO TO AVOID COMPLICATING THINGS!

YEAH...
I UNDER-STAND.
.....
HONESTLY, I BELIEVED
YOU'RE MORE OF A MAN THAN THIS.

AND ALONG CAME SUNDAY.
I HAVE KEPT YOU WAITING, KAZUHIRO-SAMA!
GOOD AFTER-NOON, SANAE-SAN!
MY, SUCH WON-DERFUL FLOWERS!

HERE YOU GO! HOPE YOU LIKE THEM!
THANK YOU VERY MUCH!
おいっ
O-OH... HELLO.
I AM TENKYUUIN SHIZUKA, ACTING AS SANAE'S GUARDIAN AND THE TENKYUUIN FOUNDATION'S OIC.
PLEASED TO MEET YOU ONCE AGAIN.
I DON'T MEAN TO BE RUDE, BUT THE QUALITY OF YOUR SUIT TODAY SEEMS LOWER THAN WHAT YOU'VE WORN LAST TIME.
じ3
じ3
.....
NOT AT ALL!
DID YOU HAPPEN TO IGNORE THAT YOU ARE MEETING ME AND SANAE?
I DRESSED UP FLASHILY LAST TIME JUST TO SHOW OFF.
I HAVE CONSIDERED THAT YOU ARE MAKING AN ASSESS-MENT OF ME TODAY,
AND THIS GETUP SHOWS THE REAL ME!

CONTINUE TO DO AS I SAY.
I see. How rude of me.
NEXT, ESCORT THEM TO THE RESTAURANT.
OK, THAT'S HOW YOU DO IT!
LET'S GO, SANAE-SAN.
Link arms! Escort them with elegance!
roger
I'M HONORED TO RECEIVE PRAISE FROM YOU.
HMM, YOUR CHOICE OF STORE ISN'T HALF BAD.
HONESTLY, I'M THANKFUL FOR SAOTOME'S SUPPORT...

BECAUSE I CAN'T KEEP UP A CONVERSATION WITH THEM ON MY OWN!
IF I'M NOT MISTAKEN, YOUR FATHER IS A NORMAL EMPLOYEE, AM I RIGHT?
YES. BUT THAT DOESN'T MEAN I'M NOT USED TO PLACES LIKE THIS.
AFTER ALL, I HAVE TO STUDY HARD SO I WON'T BE AN EMBARRASSMENT AS SANAE-SAN'S LOVER.
OH MY, KAZUHIRO-SAN...
DON'T BE FOOLED BY HIM!
BECAUSE THE ONE BEHIND ALL THIS IS A MARVELOUS GIRL!
THOUGH THAT'S JUST COMING FROM ME
いやーあはは
KAZUHIRO, YOU TOO! WHAT'S WITH THAT JUST-SORT-OF-SATISFIED LOOK ON YOUR FACE?
むぉっ

UHMM, SORRY, BUT WILL YOU PLEASE EXCUSE ME FOR A BIT?
EH?
Hey, your other meeting starts in 5 minutes!
AH...
TOILET
Come on! Hurry up! There's not much time left!
G-GOT IT!
THE ELEVATOR TO THE LOWER GROUND FLOOR'S EVENT HALL IS THIS WAY!
清掃中
CLEANING IN PROGRES

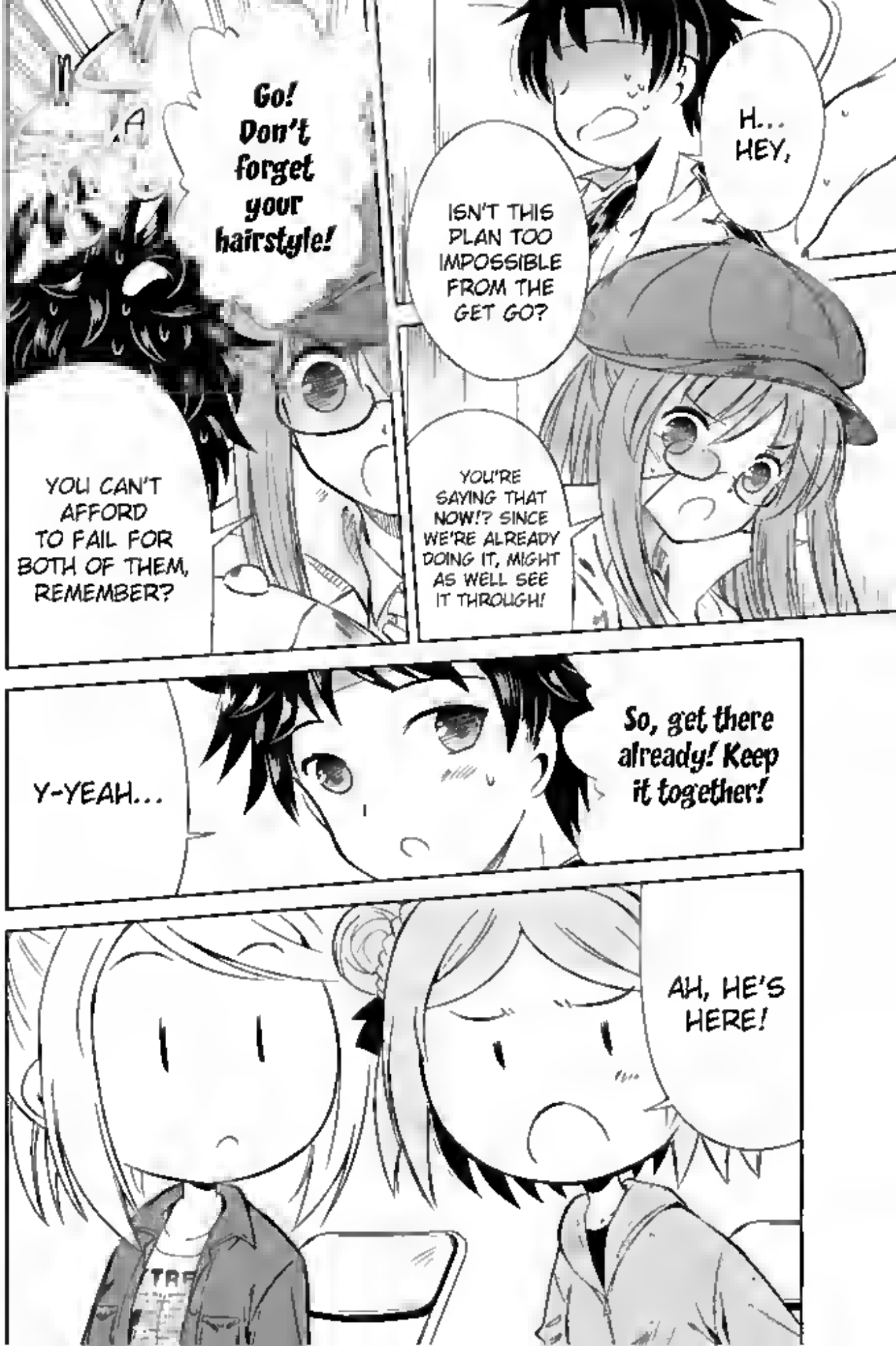
OVER HERE!
I HAVE MADE YOU WAIT.
haa
haa
NO, IT'S FINE!
buh!
UHMM, WHERE'S THAT MOMONO GIRL?
SHE'S HIDING SO SHE WON'T INTERFERE.

WELL THEN, TAKE CARE OF THIS FOR ME TODAY, KAZU!
S-SURE ...
TAKANA... SO YOU CAN MAKE A FACE LIKE THAT IN FRONT OF KAZUHIRO.
.....
OOPS, GOT TO GO BACK!

Ahahaha! This is the best!
GOOD THING WE CAME TO WATCH!
YEAH...
WHAT'S WRONG, KAZU? ARE YOU BORED?
T-THAT'S NOT TRUE!
HONESTLY, THE REASON I'M NOT INTO THE DATE IS...

BECAUSE I WANT TO TALK TO SAOTOME SO I COULD CLEAR UP HER MISUNDER-STANDING.
STILL, FOR HER TO SUPPORT ME TO SUCH LENGTHS...
He's so slow
BUT...HER TRUST IN ME HAS JUST PLUMMETED TO A NEGA-TIVE...
IS IT ONLY FOR SANAE AND TAKANA'S SAKES?
COME TO THINK OF IT, WHY DID SHE EVEN PICK ME TO BECOME HER FAKE BOYFRIEND?
Hey. Shizuka-san's getting impatient! Get back there!
S-sorry, Takana! I'll come back soon!
KAZU?

AH...I DEEPLY APOLOGIZE FOR THAT.
YOU SURE TOOK YOUR TIME.
.....
haa
haa
S-SORRY FOR MAKING YOU WAIT.
WE HAVE A LOT OF THINGS TO TALK ABOUT, YOU KNOW?
INCLUDING THAT ...
Now Takana and Momono are getting suspicious! Hurry up!
WELL, WHATEVER.
FIRST, I'D HAVE TO HEAR YOUR SIDE, YAGIMOTO-SAN,
THEN I SHALL ASK SANAE NEXT--
S-sorry! I know it's getting frequent, but if you would please excuse me ...

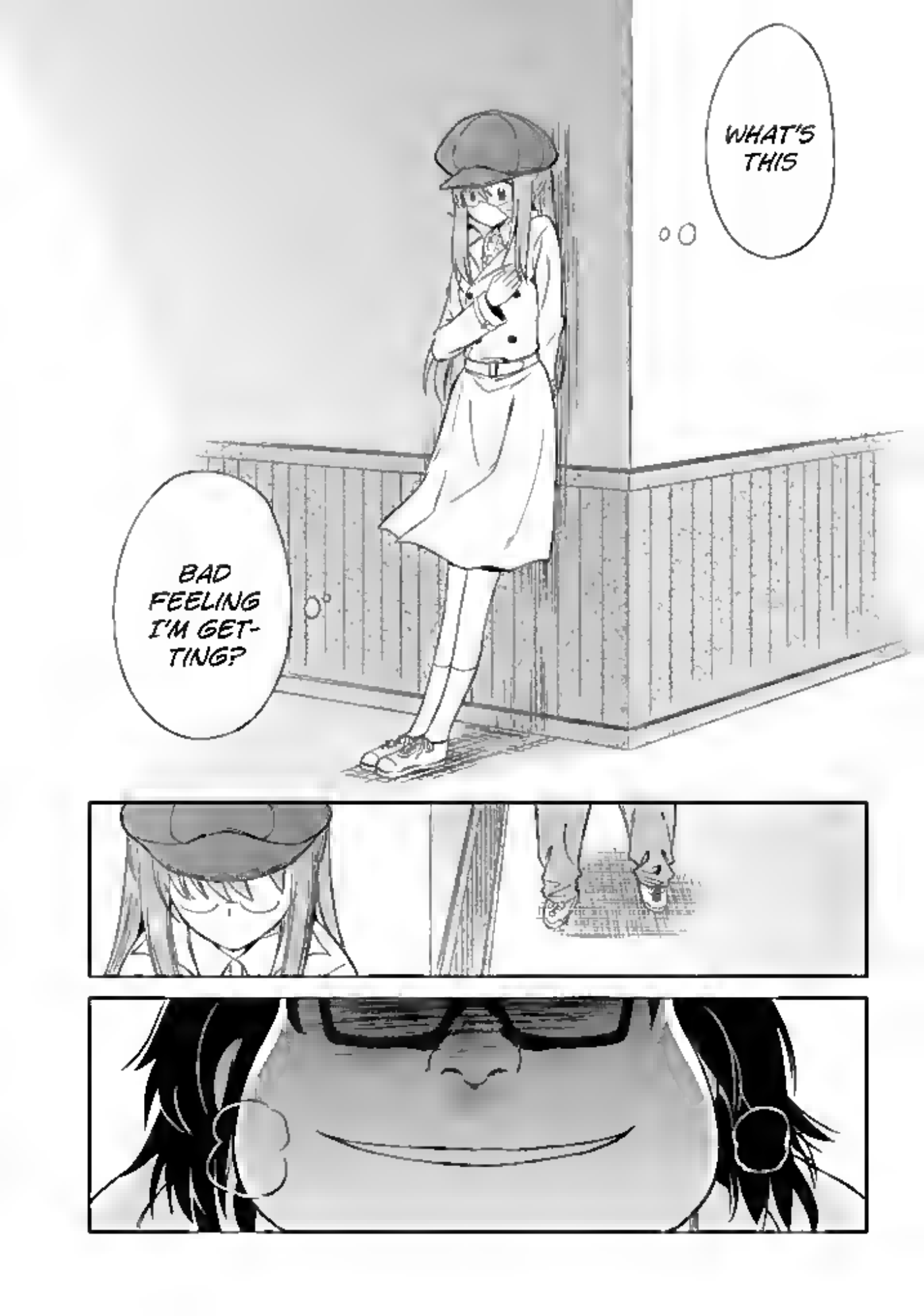

H... HEY,
ISN'T THIS PLAN TOO IMPOSSIBLE FROM THE GET GO?
YOU'RE SAYING THAT NOW!? SINCE WE'RE ALREADY DOING IT, MIGHT AS WELL SEE IT THROUGH!
Go! Don't forget your hairstyle!
YOU CAN'T AFFORD TO FAIL FOR BOTH OF THEM, REMEMBER?
Y-YEAH...
So, get there already! Keep it together!
AH, HE'S HERE!

WHAT EXACTLY WERE YOU DOING, KAZU?
I-IT'S SOMETHING A MAN MUST NOT SPEAK OF.
THOUGH YOU'RE STRONGER THAN ONEESAMA, YOU SEEM TO BE OUT OF BREATH, FIFTEEN-STROKE MAN.
K... KEPT YOU WAITING, DIDN'T I?
haa
haa
haa
haa
WHERE WERE YOU? YOU'VE MISSED THE GOOD PART!
S-sorry, Takana. I'll be back!
EH? AGAIN?
AS I'VE EXPECTED! I, HITSUJIKAI MOMONO, AM THE ONLY ONE FITTING TO BE ONEESAMA'S LOVER RATHER THAN THIS GUY!
B-BUT... I THINK...I WAS ABLE TO DO SO WELL BECAUSE OF YOU...
THIS IS UNEX-PECTEDLY HARSH, BUT WE'RE ABOUT TO FINISH!
haa
haa
haa
haa
Y-YOU OKAY, SAO-TOME?

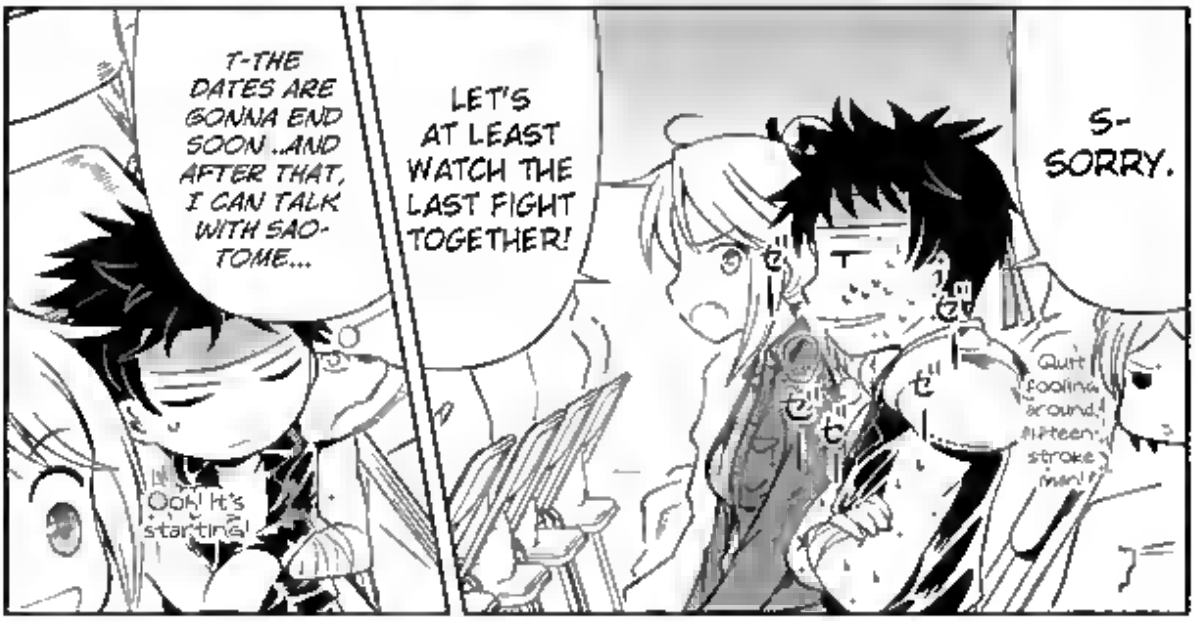
T-THANKS... SAOTOME.
YAGIMOTO-SAN,
.....
COULD YOU PLEASE GET A HOLD OF YOURSELF?

GETTING INVOLVED WITH THE TENKYUUINS IS MORE HECTIC THAN WHAT YOU CAN IMAGINE ...
I WOULD LIKE YOU TO TELL WHETHER YOU TRULY INTEND TO MARRY SANAE.
Y-YES. I'M SERIOUSLY THINKING ABOUT MARRIAGE.
I WONDER IF SAOTOME'S OKAY..
KAZUHIRO-SAMA...
LET US DISCUSS THIS IN FURTHER DETAIL.
I SHALL APOLOGIZE AGAIN AND AGAIN, BUT PLEASE EXCUSE ME!
What is wrong with that guy!?
You've managed to trust that person!?
ゴゴゴゴゴゴゴゴ

I shall... seek his whereabouts!
BUT... THE PEOPLE AT MY WORKPLACE HAVE PLACED A GREAT DEAL OF TRUST IN HIM...
I can't see that from him! Anyways, you're going to have a marriage interview with the guy I showed you a picture of last week!
I SHALL REFUSE FOR I AM IN A RELATIONSHIP WITH KAZUHIRO-SAMA.
MARRIAGE INTERVIEW? SO THAT THING'S STILL GOING ON FOR HER? IS THAT WHY HE'S SO DESPERATE TO MAKE THIS WORK?
tighten

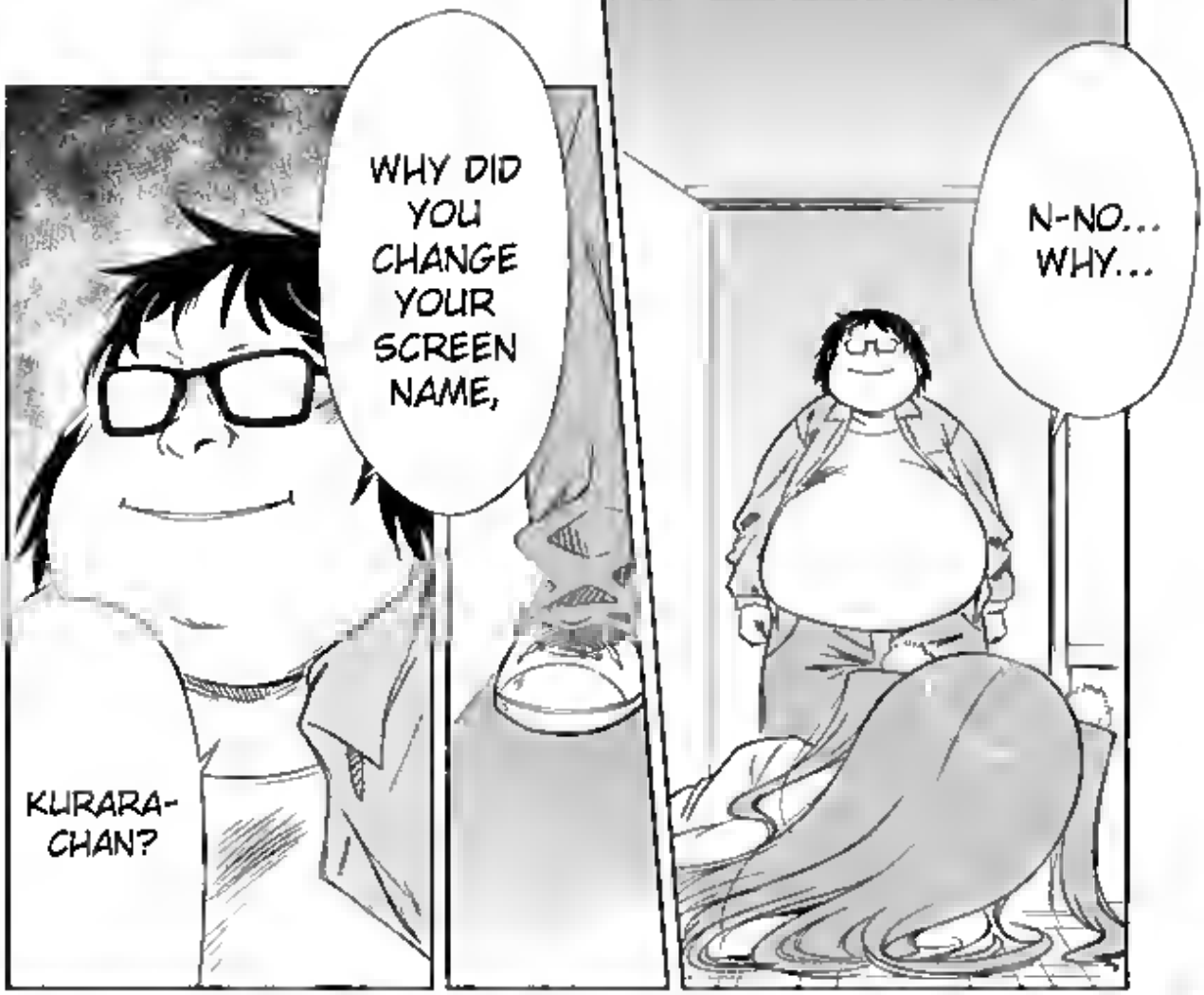

WHAT'S THIS
BAD FEELING I'M GET-TING?

SERIOUSLY, KAZU...WHERE IN THE WORLD HAVE YOU BEEN?


T-THE DATES ARE GONNA END SOON..AND AFTER THAT, I CAN TALK WITH SAO-TOME...
Ooh! It's starting!
LET'S AT LEAST WATCH THE LAST FIGHT TOGETHER!
S-SORRY.
Quit fooling around, fifteen-stroke man!

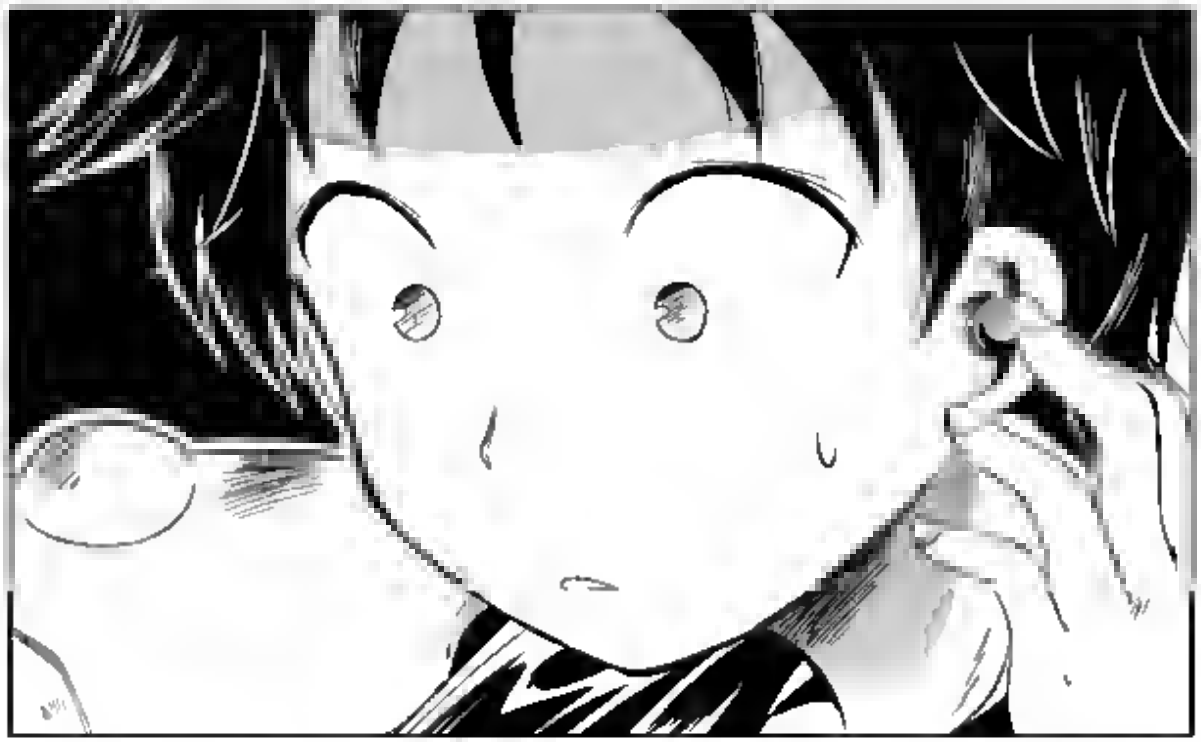
SAOTOME?
?

haa
haa
haa
haa
haa


KURARA-CHAN?
WHY DID YOU CHANGE YOUR SCREEN NAME,
N-NO... WHY...

I NOTICED THEM IMME-DIATELY.
CHANGING YOUR NAME TO SATSUKI HOSHIMI...
DONNING THAT GETUP,

I'VE BEEN WAITING FOR THE DAY WHERE I CAN MEET YOU...
I'VE WAITED FOR YEARS ON END...
THAT'S WHY...
LET ME CHECK OUT...HOW MUCH YOU HAVE GROWN, KURARA-CHAN...
N-nooo! Stop!
Don't come near!



EH? WAS THAT SAOTOME JUST NOW?
AND, THERE'S A MALE VOICE IN THE BACK-GROUND...
You don't have to be scared, Kurara-chan...
Noo! Save me!
KURARA? WHO'S KURARA?
BUT THAT VOICE SURE IS SAOTOME'S ...
Kazuhiro!!

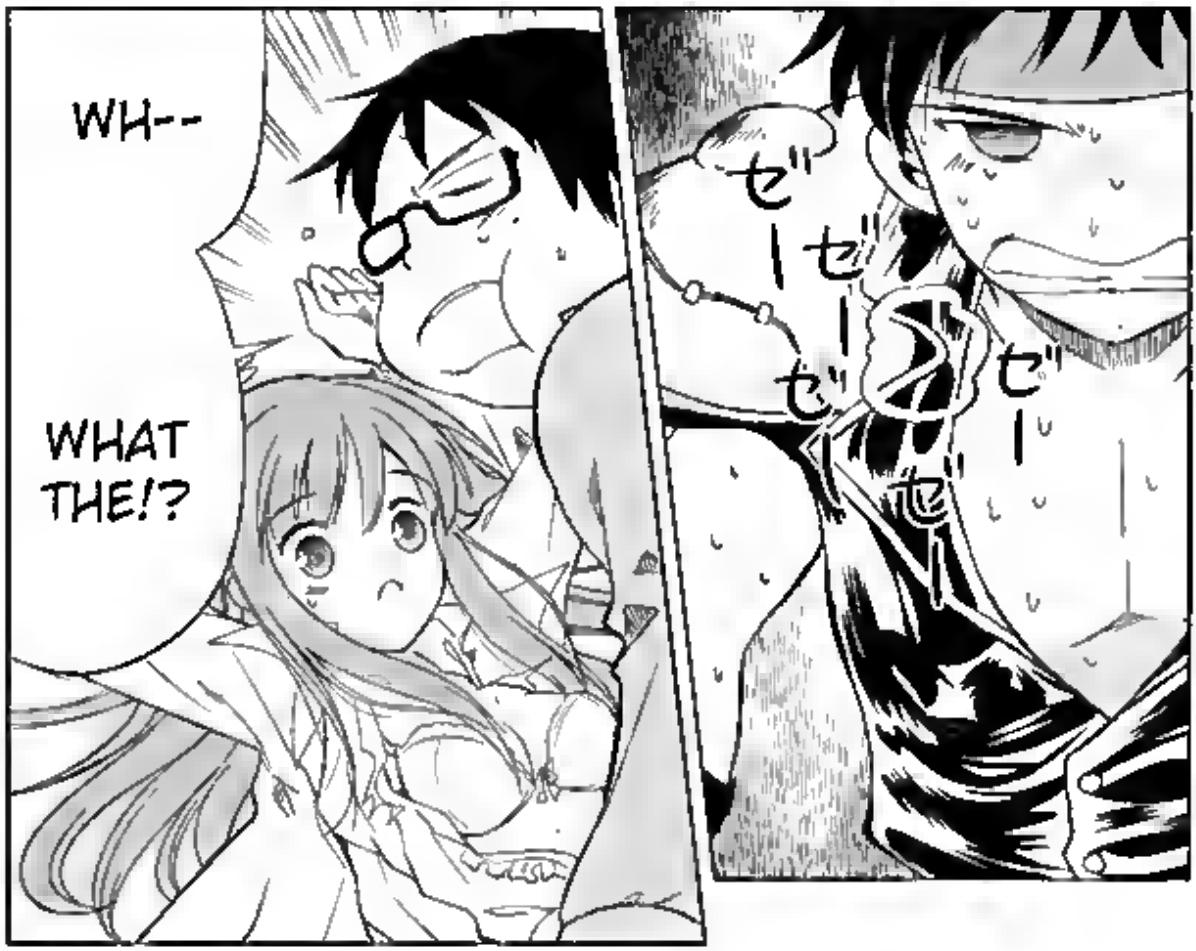
You don't need to yell... nobody's around here anyway...
Kazu..hiro... hurry..24th floor..confe... kyah!
I KNEW IT! THERE'S NO MIS-TAKE!
Don't tell me...
she's being attacked by a hoodlum!?
I HAVE TO GET THERE!
OH NO, YOU DON'T!
I WON'T LET YOU GO! WE'RE ON A DATE, REMEMBER?

So I beg you, Takana!
I'll definitely make it up to you next time!
Not again
KAZU ...
S-sorry, Takana!
THIS TIME, STAY 'TILL THE END!
キキキキ
BUT... THIS... EVEN JUST THIS...
IS AS IMPORTANT AS YOU ARE TO ME.

DAMN IT... WHERE'S THE STAIRS?
haa
I HAVE CARELESSLY PRESSED THE ELEVA-TOR BUT-TONS...
hae
24TH FLOOR ...
THE 24TH FLOOR IS...
Why is it under repair!?
W-WHAT IS WITH YOUR OUTFIT?
Wah! This is...
Sanae-san!?
haa
haa
EH?
K-KAZU-HIRO-SAMA ...?
N-NO! MORE IMPOR-TANTLY ---
Please stay where you are!

KAZUHIRO-SAMA... WHY WERE YOU FREQUENTLY AWAY FROM YOUR SEAT?
I-IS BEING ON A DATE WITH ME... CAUSING YOU SUCH A DISCOM-FORTING FEELING?
IF... IF THAT IS SO, I SHALL...
THAT'S NOT TRUE!
BUT... THIS IS AS IMPORTANT AS MY PRO-MISE TO YOU, SANAE-SAN!
I'LL COME BACK SOON... THAT'S WHY, TRUST ME ON THIS!

SAO... TOME...
'GOOD PERSON', MY ASS...
HE DIDN'T COME SAVING ME THOUGH I'M IN A REAL PINCH...
D-DON'T WORRY,
I'M NOT...A LOLICON...
I CAN LOVE YOU...FOR WHAT YOU ARE NOW...
N-NO ...
STO--

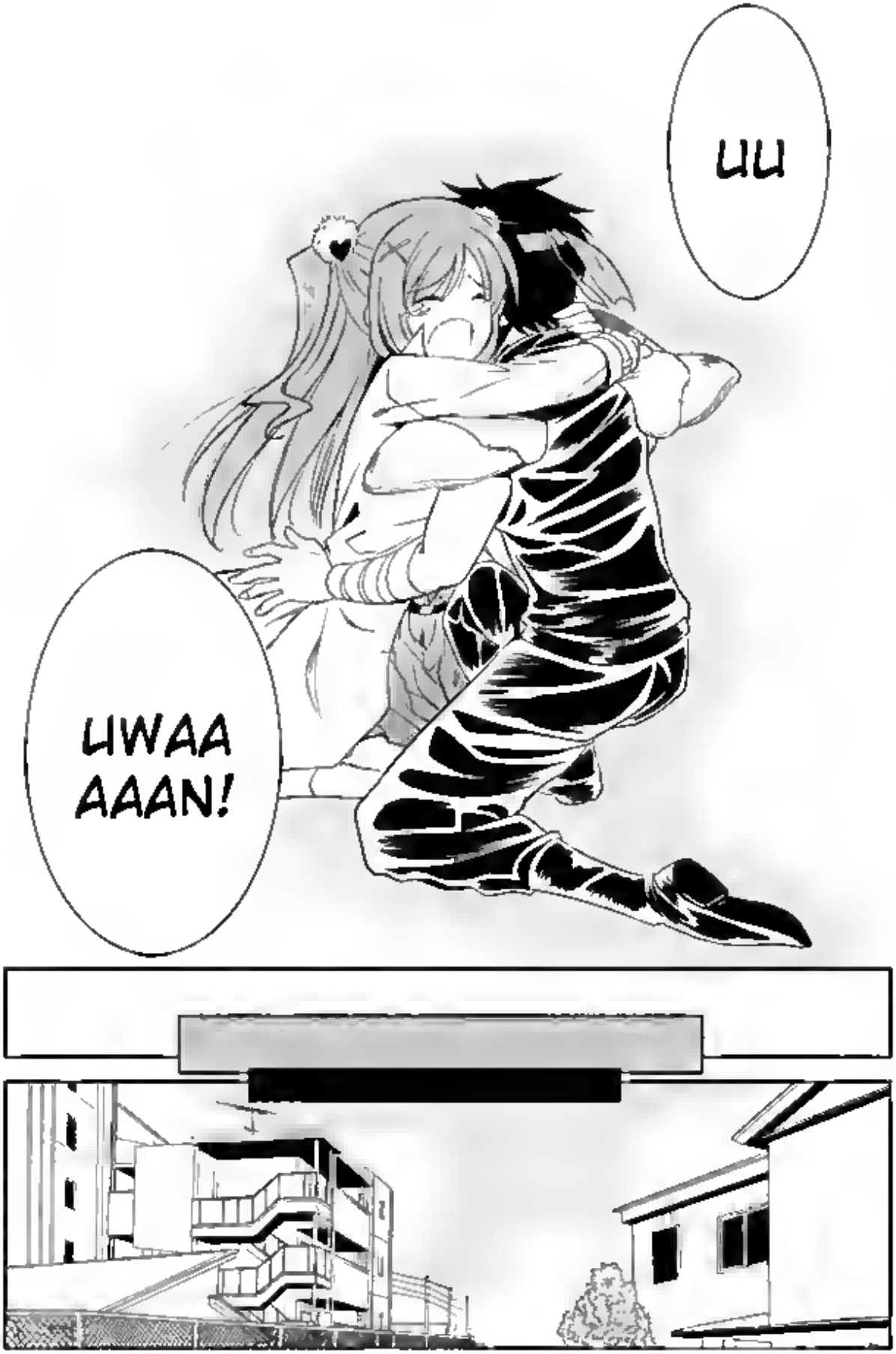

WH--
WHAT THE!?
ゼーゼーゼーゼー
ゼーゼー

WH... WHAT THE HELL, MAN!
DON'T DISTURB ME AND KURARA-CHAN!
KA...
KAZU-HIRO ...
W-who's Kurara-chan!?
You get away from Saotome right this instant!

She's my precious girlfriend!
Come at me, you incompetent bastard!
D---
Don't make fun of me!

TL NOTE ONE-PUNCH MAN
ズ
ズ
THE TECHNIQUE TAKANA TAUGH ME HAD IT'S USE!

ARE YOU OKAY,
SAOTOME?
KAZUHIRO ...
H-HUH ...?
I WONDER WHY THEY'RE... AHAHA...
THAT WAS REALLY DANGER-OUS
BUT THANK-FULLY, YOU DIDN'T GET HURT.


UU
UWAA AAAN!

YOU KNOW, I DO VOICE ACTING AND MY SCREEN NAME IS SATSUKI HOSHIMI.
VOICE ACTRESS... YOU VOICE ANIME AND STUFF?
YOU KNOW SERIES SUCH AS "PURURU OF THE SMILING FOREST", "FRIENDLY BABY" AND "BIG FUN EXPERI-MENT"?
WELL, THEY'RE AIMED AT CHILDREN, SO NO WONDER YOU DON'T.
BUT... THERE'S ONE I'VE BEEN DOING SINCE ELEMENTARY.
"HANDCRAFT ANGEL KRAFT KURARA."
AH... THAT I KNOW!
IT SUDDENLY STOPPED BROADCAST-ING SOME TIME AGO ...
WAS THIS RELATED TO THE INCIDENT YESTER-DAY?
THERE'S A LOT THAT HAPPENED BACK THEN, AND IT HAS TAKEN A BREAK FOR ONE SEASON.

SINCE I'VE STARTED WORKING, MY OPPORTUNITIES KEPT BROADENING, SO TO SPEAK...
I'LL BE ACTING AS A HEROINE THE SAME AGE AS ME NOW, SO I'VE BEEN STUDYING ON THE FEELINGS OF LOVE AND HOW LOVERS ACT.
SO YOU'RE PRACTICING ON ME...
WHAT A... PROFESSIONAL...
HELLO? I DON'T KNOW THIS NUMBER...
Hallo! I'm Kisaragi of MF J TV!
HUH? A TV STATION?
Right now, we are filming our new program "Attack Videos . Impromptu!"
TL NOTE: MF (BUNKO) J IS THE PUBLISHING LABEL FOR THE SHUBABARA! LIGHT NOVELS
We can't seem to find Shiroto-san, one of our contributors, so it you would like to----
What on earth are you saying!? You're just doing this for convenience's sake!
Seriously, TV stations these days ...
O-OH
So, Kazuhiro same about your attire back then

Are you a friend of onii-chan? He was really strong!
EH? WHO IS THIS?
You see, I was taken by bad guys, but onii-chan saved me!
I-IS THAT SO? GREAT THEN!
KAZU... YOU OKAY?
you saved her
eys
arsh quit the sixth sense
HOW DID YOU KNOW A GIRL IS IN TROUBLE?
THE PUNCH YOU TAUGHT ME DID THE JOB WELL!
THANK GOODNESS THE DATES SOMEHOW WRAPPED UP NICELY ...
BUT NOW MY ACT OF BEING YOUR BOYFRIEND COMES TO A CLOSE, HOSHIKAWA ...

IT'S SAOTOME, REMEMBER?
EH?
PLUS IT'S A BOTHER TO FIND ANOTHER PARTNER.
THERE MIGHT NOT JUST BE SOMEONE THAT WOULD FIT THE BILL BETTER THAN YOU.
THOSE DATES YESTERDAY WERE JUST REQUESTS COMING FROM THEM, RIGHT?
PLUS... I NEVER EVEN SAID ANYTHING ABOUT ENDING OUR FAKE LOVERS RELATIONSHIP.
I STILL NEED TO LEARN MORE ON HOW TO BECOME ONE TOO.

THAT'S WHY...I'LL HAVE YOU BECOME MY LOVER A LITTLE LONGER,
KAZUHIRO! ♡
WELL, FIRST THING'S FIRST ...
AS THANKS TO MY HELP, YOU SHOULD TAKE ME OUT ON A DATE!
OKAY, FINE...
Their complicated romance sees no end in sight yet!
エイジプレミアム
4月号につづく